

谁是照顾人？ (Who is a carer?)

家庭成员、朋友或邻居都可以是照顾人。照顾人为年老体弱、残疾或长期患病的人士提供照顾和帮助。他们频繁并持续提供服务，通常没有报酬，只有在某些情况下才会收到照顾人津贴或扶助金。

照顾人可能协助：

- 日常活动
- 社交支持
- 交通或往返医院诊所等
- 决策
- 提供精神支持



照顾人说：(Carers say:)

“我想让工作人员经常提醒我母亲去厕所。这样的话，他们就不需要为她频繁地更换床单了。”

凯瑞 - 母亲的照顾人

“工作人员必须告诉爸爸‘你的饭来了’，然后祝他胃口好，这一点很重要。如果只是将餐盘放在那里，爸爸不会想到这是他的饭菜。”

布莱德 - 父亲的照顾人

“工作人员应该知道，如果我的妻子开始喃喃自语，说明她正在变得焦虑不安。她所需要的就是工作人员平静的安慰话语。

例如：‘贝瑞尔，你很安全。我们会照顾你。’她就需要听到这些话。”

瑞克斯 - 妻子的照顾人

查询详情可联系

NBMLHD 照顾人计划

Printed with permission of Central Coast Carer Support, CCLHD
(Copyright © 2014)

(NBMLHD Carer Program)

电话：4734 2022 传真：4734 3300

NBMLHD-CarerProgram@health.nsw.gov.au



Health
Nepean Blue Mountains
Local Health District

照顾人是医护照料

工作的伙伴

(Carers are Partners in Care)

尼伯恩和蓝山

本地卫生服务区

Nepean Blue Mountains
Local Health District

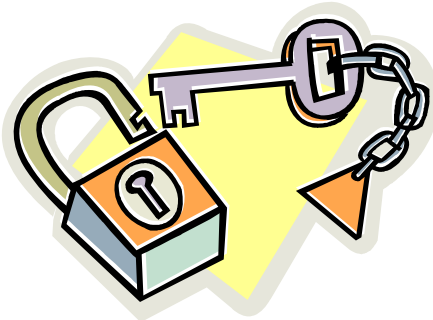
TOP 5 帮助有记忆、
思维和交流问题的病
患获取个人化的医院
治疗和护理服务



什么是TOP 5? (What is TOP 5?)

作为病患的主要照顾人，你担负着关键的责任，能够协助医护人员更好地理解病患在住院期间的各种需要，尤其是在**沟通交流**以及**行为**方面的需要。

TOP 5 是与照顾人合作的工具，利用他们掌握的情况和特长，为病患、照顾人本人以及医护人员带来最佳利益。



将会发生什么? (What will happen?)

当你在医院时，住院病房的护士或辅助卫生服务人员会与你电话联系或见面，向你询问工作人员应该了解的，有关病患的5个最重要的事项，以便确保你的照顾对象能够放心和舒适地住院。

这些信息
就是



大家都同意的方案将写在患者的病情记录中。

所有参与病患护理的人员均可以阅读了解这些资料，以便提供需要的支持。

识别 TOP 5 策略 (Identifying TOP 5 Strategies)

下列数个是关于你的照顾对象的问题，可能会帮助我们共同制订出最好的个性化护理策略。

- 哪些事情/情况可能造成病患痛苦或不适？例如：颜色，话题，男性/女性工作人员，衣服。
- 如果情绪不稳定，是否有语言或行为可以帮助他们平静？例如：坐在窗户边，听音乐，看照片，读书，熄灯。
- 是否有固定的日常起居行为能让他们感到安心？例如：淋浴，吃饭，睡觉？
- 是否有任何重复的问题或反复出现的问题需要特定的答案？最好如何回答？
- 是否有谁可以被招唤前来？这可以是人，也可以是宠物。
- 什么事可以显示他们有某种需要的迹象？例如：坐立不安，表明要上厕所。